Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 1:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W drodze tej jednak nie byliście ufni JAHWE, waszemu Bogu, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wy jednak w tej drodze nie ufaliście JAHWE, waszemu Bogu, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Lecz mimo to nie uwierzyliście JAHWE, swojemu Bogu; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Lecz ani tak uwierzyliście Panu, Bogu waszemu. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Lecz ani tak uwierzyliście JAHWE Bogu waszemu, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jednak mimo to nie ufaliście Panu, Bogu waszemu, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Lecz mimo to nie uwierzyliście Panu, waszemu Bogu, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Pomimo to nie zaufaliście JAHWE, waszemu Bogu, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Mimo to nie zaufaliście JAHWE, waszemu Bogu, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jednakże pomimo tego nie ufacie swemu Bogu Jahwe, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Ale wy nie ufaliście Bogu, waszemu Bogu, w tej sprawie, [że On was przywiedzie do ziemi, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І в цьому слові ви не повірили Господеві Богові вашому, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ale i przy tym nie ufaliście waszemu Bogu, WIEKUISTEMU, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Ale pomimo tego słowa nie wierzyliście JAHWE, swemu Bogu, |